

# LA VOZ DE LA CHIMBA



**La Voz de la Chimba**, una publicación de Ciudad Viva, organización ciudadana fundada por los residentes, los mercados y negocios de la Chimba, para que se expresen todos los que aspiran a una Ciudad Viva, amable y justa con todos sus ciudadanos.  
Teléfono: 7373072 - E-mail: info@ciudadviva.cl  
AÑO 07, N° DOBLE: 3 Y 4, SEPT/OCTUBRE 2006

*Santiago*

Debemos elegir entre la ciudad de los autos y una ciudad justa, verde, segura y amable. ¿Cuál ciudad queremos?



*Pónte al día con las medidas simples y baratas que crean ciudades más justas, más verdes y más amables.*

*Agrega tu voz para que Santiago se ponga también*



**¿Sabías tú que en Santiago hoy**

- ✓ La mayoría de los viajes diarios se hacen a pie?
- ✓ Qué la gente que vive en barrios con poco tráfico tiene tres veces más amigos y el doble de los conocidos que la que vive en barrios de mucho tráfico?
- ✓ Qué media hora diaria caminando o pedaleando te puede salvar de un infarto?
- ✓ Qué las mejores soluciones de transporte urbano son *más económicas que las autopistas*, liberando recursos para parques, salas cunas, bibliotecas?
- ✓ QUÉ EL VIERNES 29 SEPTIEMBRE, SE CELEBRA EL DÍA MUNDIAL LIBRE DE AUTOS EN CHILE?

**Coordinadora pro**

## **Derechos Urbanos**

Barrios en peligro de extinción:  
La Comuna de San Ramón

**pág 2**

Comisión de Patrimonio no cuenta con representantes ciudadanos

**pág 2**

La José María Caro exige que Concejo Municipal apruebe plan regulador a escala humana

**pág 3**

Yungay se reúne

**pág 4**

Renace la Junta #6 de Providencia

**pág 4**

**Ciudades para la Vida Planos a-tracción humana:**

Para cielos azules, hay que aprender a ser "multi-modales". Aquí les prestamos una manito, con apoyo de las Macletas y Green Map System

**pág 5-11**

**Bicicleta y cultura**

La semana que puede cambiar el país

**pág 12**

**Nueva Charrette Bellavista 2006**  
inscríbete ya!

**pág 13**

**El Patio Bellavista**

Responsabilidad Social Empresarial llega al sector inmobiliario

**pág 14-15**

Celebrando el Día Mundial Sin Autos en Chile y el Mundo

**pág 16**

# Coordinadora pro Derechos Urbanos

## Los barrios de Santiago en extinción

**Juan Guerrero**

Agrupación de Ciudadanos  
en Defensa de San Ramón

La cultura ciudadana cruza, arquitectónica, social y políticamente a toda la ciudad. Sin dejar de lado los ribetes económicos que conlleva. Los barrios están siendo paulatinamente eliminados y la concepción de ciudad apunta no a un lugar grato precisamente.

No es menor que aquello que funda nuestra identidad, (materia de investigación y desarrollo), antes de ser develado como tal, esté siendo destruido. La cultura barrial que permitía a los vecinos sentarse en el pórtico de sus casas, celebrar fiestas como Independencia, Navidad o Año Nuevo en la calle, hoy por hoy ya no sólo ha desaparecido, sino que también desaparecen el Pórtico, la calle y el barrio donde eso ocurría.

La Comuna de San Ramón aún no comienza a desarrollarse, con no más de 40 años de historia y 15 de legalidad como comuna, cuando los vientos de la modernidad nos golpea y nos quiere transformar. No pudimos opinar como en La Reina o Ñuñoa si queríamos el Metro subterráneo o a la vista, tampoco la Ruta 70. Así el monstruo de cemento se estacionó y cortó en dos a la pequeña Comuna de 6.5 kilómetros cuadrados.

Pero la llegada de la modernidad no acaba en el Metro o la autopista. Había que modernizar la inexistente Normativa Urbana.

El Plan Regulador sólo contempla la **Renovación Urbana**, más del 50% de la Comuna eleva su altura de construcción, pero como en San Ramón no hay suelos para construir, los actuales vecinos tendrán que vender sus pequeños terrenos de bajos valores a las inmobiliarias que sumándolos tendrán para construir sus edificios con Departamentos de hasta 15 pisos. Los que vendan se tendrán que ir, así la "**renovación humana**" pasa por el eje de quienes tengan para comprar los nuevos departamentos.

Así está el asunto, quienes deberían habernos informado han guardado sospechoso silencio en los dos años que ha llevado el estudio y puesta en marcha del PRG de San Ramón. Sólo hicieron participar a 40 personas de los talleres que SEREX, Consultora dependiente de la P. U. Católica de Chile, realizó y en la comuna habitamos más de 94000 personas.

Suma y sigue, si la gente no sabe no puede opinar y las aspirinas que el Edil y su equipo reparte sólo sirven para confundir aún más.

¡Bienvenido! EL CIUDADANO, ¡falta que nos haced!.

*Parte nueva comisión*

### Queremos participar: los Barrios son el gran patrimonio de Santiago y se están masacrando

La Ministra de Educación y la Ministra Presidenta del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes buscan mejorar las reglas que gobiernan la preservación del patrimonio de nuestro país. Como los lectores de la Voz saben, venimos luchando por el reconocimiento de la importancia patrimonial del sector de la Vega, Bellavista y, a través de la Coordinadora Pro Derechos Urbanos, del reconocimiento de los BARRIOS SANTIAGUINOS como parte importante del patrimonio de nuestra ciudad. Sin saber, y rescatar, lo mejor de lo ya hecho, ¿cómo podremos construir algo mejor para nuestros hijos y nietos?

Ahora se ha creado una comisión público/privada que formulará sugerencias destinadas a preservar, enriquecer y difundir el patrimonio, para constituir un proyecto de ley que además crearía un **Instituto del Patrimonio**. En este sentido, les invitamos a conocer este trabajo, visitando el sitio web y revisando el documento: **Marco De Referencia**. Comisión de Institucionalidad Patrimonial.

Ciudad Viva se está contactando con esta Comisión para averiguar sus miembros y como pueden participar, como miembros plenos, representantes ciudadanos.



**SERIGRAFÍA**  
POLERAS - AFICHES - VOLANTES - INVITACIONES  
08.505.1482 / 274.0466  
SE DAN CLASES



**Refugio Tinquilco**  
La vida en aventura, amistad y sencillez.  
Primavera - Verano en Tinquilco.  
Una experiencia inolvidable.  
Reservas en: [info@tinquilco.cl](mailto:info@tinquilco.cl)  
<http://www.tinquilco.cl>  
Tel.: 777.7673 Movil: 09.5392728



**bicicletas**  
**VARGAS**  
Materiales, Componentes,  
Vestuario y Calzado para Ciclismo de Competición  
Bicicletas Mountain - Ruta - Freestyle  
Las últimas novedades de Italia, Japón, E.E.U.U.  
Triciclos de reparto  
San Diego 831 Fono: 672.7239 Fono/Fax: 695.4331  
San Diego 914 Fono: 671.3821 Fono/Fax: 699.1654  
[www.bicicletasvargas.cl](http://www.bicicletasvargas.cl)

# Coordinadora pro Derechos Urbanos

## Coordinadora de pobladores José María Caro exige aprobación de plan regulador comunal

Luego de 5 meses de silencio de parte del alcalde y el Concejo Municipal de Lo Espejo la Coordinadora de Pobladores José María Caro, reunida en asamblea, exigió la aprobación del Plan Regulador Comunal tal como lo manifestaron el año pasado los habitantes de esa población y como fue confirmado por la Secretaría Regional Ministerial de Vivienda, SEREMI.

El 10 de Abril del presente año autoridades de la SEREMI, junto a profesionales de la Consultora SEREX de la Universidad Católica, a cargo de la elaboración de ese Plan Regulador, entregaron al Concejo Municipal, presidido por el alcalde Carlos Inostroza, el estudio completo para que fuera ratificado por los ediles. La sesión terminó en forma tumultuosa debido a que concejales como José Luis Longueira y Carlos Soto manifestaron que no lo iban a aprobar, pese a que públicamente habían reconocido que el Municipio no tenía capacidad técnica ni financiera (el estudio se hizo gracias al aporte de 70 millones de pesos de la SEREMI) para hacer un nuevo Plan Regulador.

Esas declaraciones provocaron la protesta de los vecinos presentes en la reunión, quienes los acusaron de estar confabulados con empresas interesadas en terrenos de bajos

precios, como los de la comuna, para futuros proyectos inmobiliarios.

El estudio en cuestión, aún no aprobado, permite la edificación de casas de hasta 7 metros y medio de altura, conservando así las características de los actuales barrios. En ciertas zonas contiguas a la autopista Vespucio Sur, eso sí, los habitantes de la comuna permitieron la construcción de edificios en altura.

### Golpe bajo a Centros de Madres

Al malestar ciudadano por desconocer el Concejo Municipal las aspiraciones de los habitantes de Lo Espejo, se añade en estos días el grave problema planteado en el local de la Asociación de Centros de Cultura y Trabajo, Avda. Central 5430, Sector D de José María Caro, donde funcionan más de 20 organizaciones sociales, especialmente Centros de Madres.

Hace unas semanas el alcalde Inostroza avisó a los cuidadores, en cuya familia hay cesantes y una madre embarazada, que debían desalojar el local a fines de agosto porque el municipio se haría cargo de ese terreno. Además, esta medida no ha sido informada al Concejo Municipal.

Esta situación deja sin sede para sesionar a los integrantes de las organizaciones, en las cuales hay una gran cantidad de personas ancianas, y una gran incertidumbre sobre un terreno que alcanza los 1.000 mts<sup>2</sup> en la principal arteria de la comuna. En general, la población adolece de lugares de reunión. Recientemente un centro de alcoholicos anónimos elevó en un 100% la tarifa para usar su sede a una organización de salud de la tercera edad, lo que prácticamente impediría su funcionamiento, al igual que lo que sucederá con la veintena de organizaciones afectadas por la medida municipal.

Para los habitantes de la José María Caro el hecho que se coarte el funcionamiento de los Centros de Madres es lamentable, ya que atenta contra la identidad y la historia de la población. "Fueron los Centros de Madres en los años 60 los que impulsaron el desarrollo de esta población. Las mujeres lucharon por nuestros derechos cuando nosotros los hombres no podíamos hacerlo", señaló el ex dirigente Orlando Gálvez.

### Más informaciones:

Cecilia Quintana: 564-1596; 09-8406394

María Ximena Muñoz: 564-8078

E-mail:

coordinadora\_jmcaro@yahoo.es



## Venta de Bicicletas

Repuestos \* Accesorios  
Amplio Surtido de Rodados Nacionales e Internacionales  
Reparación en General

Casa Matriz: San Diego 338 · Fono: 695.6199 · Santiago

Sucursales: San Diego 253 · Santiago

San Diego 396-398 · Fono: 695.1958

San Diego 319 · Fono: 695.5294 · Santiago

**LA VOZ**  
DE LA CHIMBA

Editora: Lake Sagaris

Avisos y auspicios: Neftalí Garrido

Diseño gráfico: Valeria Artigas

Ciudad Viva

CasaBella – Centro Vecinal  
Antonia López de Bello 024  
Santiago, Chile  
Tel: 5.62. 737.3072  
e-mail: info@ciudadviva.cl

Impresión: PRECOLOR

# Coordinadora pro Derechos Urbanos

Yungay se reúne

## Cabildo llama a la reflexión y participación para construir futuro de histórico barrio santiaguino



Foto: Cortesía de Instituto de Geografía de U. Bolivariana

torres, ensanchamiento de calles y otras medidas que no aporten a la calidad de vida del barrio y tampoco a la creación de una ciudad más sustentable.

mismo, sus residentes están optando por tomar la iniciativa y comenzar a levantar propuestas propias, productos de una reflexión colectiva y consensos amplios, para que sus campañas y esfuerzos no solo busquen defender, sino además

proponer un buen camino, para el Barrio. Los participantes escribirán "cómo sueño mi barrio?" y escucharán a expositores como Claudia Pascual, José Osorio, Lorenzo Brugnoli (miembro de la *Coordinadora Pro Derechos Urbanos*), Carlos Cortés, Mauricio Redolés, Miguel Laborde y otros quienes hablarán sobre una amplia gama de temas, incluyendo la salud, la participación, la planificación urbana, reciclaje de basura y desarrollo local, entre otros.

Para planificar acciones ciudadanas destinadas a lograr un proyecto barrial sustentado en su patrimonio cultural, generar una plataforma reivindicativa y generar un manifiesto en defensa del barrio Yungay suscrito por autoridades y personalidades públicas, se reunirán los ciudadanos el 7 y 8 octubre 2006, en la Biblioteca de Santiago.

Como la mayoría de los barrios de Santiago, Yungay ha estado sujeto a crecientes presiones para destruir su patrimonio y quedar con

Barrio Santa Isabel

## Renace la Junta de Vecinos N°6 de Providencia

María Angélica Urbina Herlitz,  
Presidente electa



Deseo agradecer a toda la comunidad de la Junta de Vecinos N°6 Santa Isabel por su destacada participación en la votación del sábado 26 de agosto para renovar su directiva. Con una convocatoria de 150 votantes, culminó el trabajo de la Comisión Electoral, quien junto al apoyo de otros vecinos, visitaron casas y departamentos de nuestros barrios. Palparon así la necesidad de expresión de los vecinos, el sueño dormido de la participación solidaria, la urgencia de redescubrir como propios los espacios públicos, el escenario de esa historia que hoy defendemos como habitantes de un espacio común.

Nos espera un trabajo comprometido, con el interés de la comunidad, desarrollando proyectos en tomo a la calidad de vida, la seguridad ciudadana, la cultura y optimizando los recursos en salud y educación existentes en la comuna. Podremos lograr las metas con la colaboración de los vecinos en la confianza que el trabajo participativo es posible.

**BICICLETAS  
NANO BIKE**  
BOWNHILL TRIAL · MTB. FREESTYLE

**MECÁNICA  
ESPECIALIZADA**

**7% DESCUENTO**

SAN DIEGO 830-569.0720-SANTIAGO

**CIUDAD VIVA  
PRODUCCIONES**  
PRODUCCIÓN PROFESIONAL  
PARA HACER CIUDADANÍA

SERVICIO PROFESIONAL DE VIDEO DOCUMENTAL  
PROYECTE SU COMUNICACIÓN Y CREDIBILIDAD  
EMPODERE SU INSTITUCIÓN, SU MENSAJE, SU PROYECTO.

REGISTROS - DOCUMENTALES - SERVICIO DE AMPLIFICACIÓN  
PARA CONGRESOS, SEMINARIOS, Y EVENTOS  
PRECIOS PREFERENCIALES PARA ONG'S

ANTONIA LÓPEZ DE BELLO # 024 / TELEFONO 732 6596

# Nueva charrette Bellavista 2006

**¡Inscríbete ya!**  
**Jueves 19 al Sábado 21 octubre.**

En 2003, una charrette logró convocar a las dos municipalidades con tuición sobre el Barrio Bellavista. Para 2006, esperamos avanzar en una visión colectiva que dibuje el futuro de este barrio, amado por chilenos y extranjeros, y cuidado por sus residentes desde más de 100 años.

Comenzaré con un evento de inauguración el Jueves 19 octubre, y continuará con trabajo en grupos, recorridos y paneles el Viernes 20, y un plenario final, Sábado 21, para producir una propuesta de Plan de Desarrollo del Barrio Bellavista.

Con apoyo de la Dirección de Organizaciones Sociales (DOS) de la Secretaría General de Gobierno, la Junta de Vecinos #35, la Junta de Vecinos #13 Mario Baeza, el Club Deportivo San Cristóbal y Ciudad Viva están organizando una nueva charrette para planificar el futuro del Barrio Bellavista en cuatro áreas:

- Acceso Bellavista – transporte no motorizado, colectivo y motorizado – como minimizar los impactos negativos y maximizar los positivos, a través de una buena gestión.
- Bellavista Amable – gestión y seguridad de los espacios compartidos del Barrio.
- Uniendo las Dos Alas de Bellavista – propuesta de normas y fiscalización



Fotos: Archivo Ciudad Viva, Charrette 2003

consistente con el nuevo espacio de Pío Nono y la mayor integridad del Barrio.

· “Citizen Valley” – potenciando el impacto social y económico de las organizaciones de la sociedad civil con sede en nuestro barrio.

Auspician las Municipalidades de Recoleta y Providencia, y la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica. Los asesores para esta jornada incluyen destacados profesionales de la CEPAL, de las Universidades de Chile y Católica, expertos ciudadanos y líderes en los distintos temas que estaremos abarcando.

Se está completando un catastro del barrio que formará la base de una Guía de Actores y Activos del Barrio Bellavista, que se entregará a todos los participantes de las jornadas.

## ¿Qué es una Charrette?

Charrette significa carreta. Nace de la combinación de urgencia y calidad que exigían los exámenes a los estudiantes en la Escuela de Bellas Artes del Siglo XIX en Francia. Al momento de entregar, pasaba un carrito (charrette), siendo tal el apuro y el entusiasmo de los estudiantes que hasta se subían a el para aprovechar hasta el último minuto, escribiendo sus trabajos.

Hoy, este término renace en EEUU, bajo el alero del “Nuevo Urbanismo” donde es utilizado por comunidades, arquitectos y urbanistas para definir un proceso comprimido en el tiempo durante el cual se reúnen los actores claves de un territorio – comunidad, empresas, usuarios, instituciones, autoridades y expertos – quienes trabajan juntos intensamente para cumplir con una meta, que normalmente involucra entregar un proyecto o tomar una decisión. En noviembre 2003, el Instituto de Estudios Urbanos y Territoriales de la Universidad Católica y Ciudad Viva hicieron historia, ocupando esta técnica a la vez antigua y nueva para apoyar un proceso de reflexión comunitaria que cambió y fortaleció la Propuesta de remodelación de Pío Nono, desarrollado por una comisión del Barrio.

El proceso se hace a través de etapas de retroalimentación y diálogo, donde todos los participantes, en grupos de trabajo que permitan una buena mezcla de visiones, van generando diferentes alternativas de acción. Luego se trabajan con todos los demás participantes para llegar a acuerdos claves. Se busca lograr una proyección y un diseño que permita a todos los usuarios, habitantes y actores del sector sentirse satisfechos. Los productos finales en general son factibles y aceptados por la gran mayoría. El resultado es una visión y plan de acción concreta para un cambio positivo.



**Club Deportivo San Cristóbal**



**Junta de Vecinos N° 13 "Mario Baeza"**



**Junta de Vecinos N° 35**



Tejidos

**Novias Madrinas Fiesta**

Melchor Concha 2 Tel. 777 7257

## Taller de Cerámica

Cursos de modelado  
torno y cálculo  
preparación de  
esmaltes

**Taller Joan Morrison**  
Constitución 16  
Barrio Bellavista  
Tel: 735.6580

**Ciudad Viva,**  
**CasaBella – Centro Vecinal**  
**Antonia López de Bello 024**  
**teléfono: 737 3072,**  
**Hablar con Neftalí Garrido.**  
**e-mail: info@ciudadviva.cl**

*Un proyecto Inmobiliario emblemático*

# RSE y el Patio Bellavista



Foto: Cortesía Patio Bellavista

Bellavista y Dardignac, llegando a Constitución por el lado oriente. Quería invertir en el barrio pero temía los problemas de seguridad y suciedad que amenazaban su sano desarrollo. Se integró a la Comisión Patrimonio y Cultura, en esa instancia bajo el alero de la Corporación Cultural y de Desarrollo del Barrio Bellavista, con dos destacados arquitectos, Tomás Carvajal y Sergio González, la presidenta de la Corporación en ese entonces, Carmen Silva, y Lake Sagaris en representación de la Junta de Vecinos #13 y Ciudad Viva.

Comenzamos trabajando en un diagnóstico del Barrio, puesto que habían muchos, y muchas propuestas por allí sueltas. Quisimos recogerlos, compatibilizarlos y hacerlos nuestros, para así evitar volver a inventar la rueda. De gran utilidad fue un trabajo de tres alumnos de gestión cultural de la Universidad Católica, que hicieron un estudio a fondo, comparando las características de diferentes barrios culturales de Santiago.

De allí nació la propuesta Pío Nono, que fue sujeto a un extenso proceso de participación ciudadana, que culminó en una charrette – taller de planificación participativa (ver p. xx) – en 2003. Hoy en día, se ha completado el diseño, en manos del estudio de arquitectos Montealegre y xx, y se espera que se realiza este trabajo a principios de 2007.

## **La reflexión colectiva**

Muchos teóricos de la buena planificación urbana reservan un lugar especial para los espacios de reflexión colectiva, de grupos y comunidades. Allí nacen visiones nuevas, compartidas, que recogen la identidad histórica de un territorio para luego construir su futuro, con toda la información y las

En esto de crear una ciudad más justa, más verde y más amable, la responsabilidad social empresarial tiene un papel fundamental. Los proyectos inmobiliarios tienen un impacto profundo en la configuración de una ciudad que puede ser hermosa, acogedora y segura, o una monstruosidad, donde los seres humanos nos sentimos incómodos e inseguros. La ciudad del automóvil exige expropiaciones de amplios terrenos, normalmente ocupados por casas y otro tipo de vivienda. Al aumentar el espacio para el automóvil, se achican las áreas verdes y se agrandan los edificios. Así vemos el fenómeno que está impactando en prácticamente toda la ciudad de Santiago hoy.

Sin embargo, la responsabilidad social empresarial (RSE) ha cundido poco en el sector inmobiliario hasta ahora. Mientras

en otros países se controlan las alturas, se requieren de techos verdes y medidas de eficiencia energética, acceso a medios de transporte colectivo de calidad, y medidas nuevas para los proyectos, en Chile todavía no vemos muchas iniciativas en este sentido.

Por esto, las organizaciones ciudadanas de Bellavista, particularmente la Junta de Vecinos #13 Mario Baeza y Ciudad Viva le damos mucha importancia al éxito de un proyecto nuevo para el barrio, el Patio Bellavista.

## **En el principio torres como en otros lados**

Conocimos a Pato Jadue, entonces Presidente de Salo, a principios de siglo, cuando recorrimos las empresas de Bellavista buscando apoyo para la campaña contra la Costanera Norte. Allí nos mostró un proyecto de varias torres que pensaba instalar justo en la primera manzana de Pío Nono, entre calle



Foto: Cortesía Patio Bellavista

*A la izquierda la visión de los arquitectos, como propuesta de apertura del interior de la manzana. La foto derecha muestra el Patio Bellavista, con un diseño inspirado en esta propuesta inicial. Un extraordinario ejemplo de cómo un trabajo en conjunto de una empresa responsable, sensible al barrio y a la comunidad, puede producir algo innovador y exitoso, en todos los sentidos.*

lecciones del pasado a su servicio.

Así pasó con la propuesta para Bellavista. En la medida que fuimos trabajando y desarrollando diagnóstico e ideas, fuimos realzando la importancia del patrimonio. A la Zona Típica “Población León XIII”, lograda con anterioridad, nos animamos a realizar una campaña y declarar la Plaza Camilo Mori y el Pasaje Constitución bajo esta misma categorización del

Consejo de Monumentos Nacionales. Patricio Jadue dejó Salo para desarrollar su proyecto inmobiliario, y en 2004 conocimos la nueva versión.

Con la participación ciudadana en este proceso, la propuesta inmobiliaria fue cambiando. Acogió la historia y la identidad – cultural y a escala humana – del Barrio Bellavista. Reconoció la importancia de la artesanía, la recreación y la gastronomía. Por sobre todo, el proyecto hizo suyo las alturas, más bien bajas, que hacen del Barrio Bellavista un lugar de encuentro de gente de todas las clases sociales, todos los barrios y sectores, de la ciudad de Santiago y, de hecho, del país y del mundo.



Foto: Cortesía Patio Bellavista

### Un ejemplo de otra forma de hacer ciudad

Hoy en día se ve como la propuesta de los arquitectos, Tomás Carvajal y Sergio González, fue acogida casi intacta por los arquitectos del Patio Bellavista, abriendo el centro de la manzana a un uso público – privado, integrando Constitución y Pío Nono, y ofreciendo un centro de calidad y calidez, acorde con la naturaleza del Barrio Bellavista.

Recoge la bella tradición del “flaneur” de Baudelaire y Benjamín, el caminante que recorre la ciudad a pie, gozando de los rincones que solo se abren al ojo del que anda a una velocidad acorde. Con sus restaurantes

y cafés, abre un espacio nuevo para la “Citta Slow”, o ciudad lenta, que contrasta con la locura y el estrés de la comida rápida y el apuro por correr de un lado a otro en automóvil. Invita, como este movimiento que nació hace unos años en Italia y ha ido creciendo en todo Europa y otros países, a disfrutar la ciudad a paso tranquilo, saboreando la buena mesa y el vino, a una velocidad que favorece la buena conversación, el debate, la amistad.

Para la comunidad de Bellavista, esta iniciativa se ha convertido en un ejemplo de lo que un buen proyecto de inversión debe ser. Fue implementado con mucha consulta y sensibilidad hacia los residentes, las organizaciones vivas de la comunidad, y la economía local del Barrio. Recoge las lecciones del pasado para crear un patrimonio urbano interesante para mañana.

Esperamos que su ejemplo cunda entre autoridades, empresas y otras comunidades, puesto que los ciudadanos no estamos contra lo moderno – al contrario, queremos una modernidad a la altura de nuestro pasado y presente.

*Ciudad Viva apoya versión 2006 el 29 Septiembre en Santiago*

## ¿Cómo podemos lograr una ciudad más equitativa, más amable y más verde, con medidas sencillas y económicas?

Para información sobre la jornada en Chile:

[www.atraccionhumana.cl](http://www.atraccionhumana.cl)

[www.diamundialsinauto.cl](http://www.diamundialsinauto.cl)

¡Pásalo bien!



El Día Mundial Libre de Autos

([www.worldcarfree.net](http://www.worldcarfree.net)) nos invita a vivir la ciudad que soñamos por lo menos un día al año, para inspirar cambios mayores con una visión clara de cómo lograr nuestros objetivos. Este año se celebrará en Santiago el 29 de septiembre. La jornada está siendo coordinada por una coalición de organizaciones, liderada por Eugenio Arratia de la Universidad Central.

Este año, la campaña internacional incorpora un concurso que invita a arquitectos y diseñadores urbanos a diseñar formas de convertir las calles a espacios más amistosos para sus usuarios.

Se puede proponer formas de convertir estacionamientos para automóviles, segmentos de calles de 100 m de largo, e intersecciones a usos más amistosos a las personas.

Para informaciones (en inglés),

[www.worldcarfree.net/wcfd/street-conversion.php](http://www.worldcarfree.net/wcfd/street-conversion.php)

Esta jornada nace en 1997 de una campaña liderada por la revista Car Busters. Hoy en día, el movimiento mundial de la Red Mundial Libre de Autos (World Carfree Network) incluye todos los que promueven alternativas a la dependencia excesiva del automóvil que ha dejado nuestras poblaciones con graves problemas de obesidad y de salud, y nuestras ciudades sucias, contaminadas y peligrosas, especialmente para los más jóvenes.

Para conocer la carta mundial: [www.worldcarfree.net](http://www.worldcarfree.net)

Para más información en español sobre el Día Sin Autos y otros temas relacionados, les invitamos a conocer el boletín, Temas Urbanos, de Ciudad Viva:

[www.ciudadviva.cl](http://www.ciudadviva.cl), especialmente los números Medidas que crean barrios más amables, Días sin auto, Demoler autopistas, una tendencia mundial.

En Ciudad Viva proponemos una ciudad donde se le dé prioridad a los modos de transporte más sanos y menos contaminantes, particularmente la caminata y la bicicleta, ideales para la gran mayoría de los viajes en Santiago, que promedian 3 – 5 km. También apoyamos mejoras en el sistema de transporte



público, favoreciendo propuestas basadas en vías segregadas y rápidas para buses provistos de buenos sistemas de filtración de gases y combustibles más limpios. Pensamos que estas inversiones – mucho más económicas que las que se ha estado haciendo en los automóviles hasta ahora y el Metro (un pequeño porcentaje de los viajes diarios) -- deben producir sistemas de buses de primer nivel, con calidad VIP para todos los que usamos el bus. Además, deben integrar plenamente la bicicleta como elemento excelente para mejorar la calidad del servicio de transporte público.

Lake Sagaris, presidenta de Ciudad Viva, ha sido miembro del concejo asesor de World Carfree Day desde 2005.

**REPUESTOS Y ACCESORIOS  
ROPA DE CICLISMO  
SERVICIO TECNICO**

**SAN DIEGO 847-853 -- TEL: 6969677-6726290**  
**WWW.CINELLI.CL**  
EMAIL: [COTIZACION@CINELLI.CL](mailto:COTIZACION@CINELLI.CL)